

No. 3063

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the sending to the United States of technical missions from Japan for the study of the production of defense equipment and supplies. Washington, 21 January 1954**

*Official text : English.*

*Registered by the United States of America on 20 December 1955*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'envoi aux Etats-Unis de missions techniques japonaises pour l'étude de la fabrication de matériel et d'équipement destinés à la défense. Washington, 21 janvier 1954**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 20 décembre 1955.*

No. 3063. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN RELATING TO THE SENDING TO THE UNITED STATES OF TECHNICAL MISSIONS FROM JAPAN FOR THE STUDY OF THE PRODUCTION OF DEFENSE EQUIPMENT AND SUPPLIES. WASHINGTON, 21 JANUARY 1954

---

I

*The Japanese Chargé d'Affaires ad interim to the Secretary of State*

EMBASSY OF JAPAN  
WASHINGTON, D. C.

No. P-11

January 21, 1954

Excellency :

I have the honor to refer to the conversations which have taken place between representatives of our two Governments relating to the desire of my Government to improve the capacity of Japan for the production of defense equipment and supplies by the sending to the United States of America of a series of missions, composed of technically qualified personnel, which will study, through the good offices of the Government of the United States of America, the production of defense equipment and supplies in certain facilities in the United States of America. These studies would encompass such matters as manufacturing and assembly processes, quality control, proving and testing, and procurement techniques.

I wish to set forth hereunder the understandings which have been reached as a result of the above conversations :

1. Proposals for specific missions will be made by the Government of Japan to the Government of the United States of America through the United States Embassy at Tokyo. These proposals will be considered by the Government of the United States of America on a case-by-case basis with respect to the practicability, size, scope, and duration of specific missions.

---

<sup>1</sup> Came into force on 21 January 1954 by the exchange of the said notes.

2. Individuals selected by the Government of Japan for each mission will serve as representatives of the Government of Japan for the duration of their membership in the mission while in the United States of America.

3. The Government of Japan will supply such information on the individual members of the proposed missions as may be requested by the Government of the United States of America.

4. The Government of Japan will provide written statements as required by the Government of the United States of America, signed by the individual members of each mission, promising non-violation of patent and proprietary rights on the material, facilities, manufacturing processes, and engineering services made available for examination or study.

5. When the Government of the United States of America or its nationals supply technical information to members of missions, the Government of Japan will use its best endeavors

(a) to insure that the information is not dealt with in any manner likely to prejudice the rights of the owner thereof to obtain statutory protection, and

(b) to assist the owner thereof in obtaining adequate redress for damages resulting from any unauthorized use or disclosure of the information.

6. The Government of Japan will take such measures as may be arranged between the two Governments respecting the security of any classified technical information received in connection with these missions.

7. Information acquired by Japanese nationals in connection with these missions will be regarded as acquired by the Government of Japan to be utilized, for the purposes for which it is made available, by the Government of Japan and Japanese industry as a whole.

8. No obligation will be undertaken by the Government or nationals of the United States of America for expenses incurred in connection with these missions.

9. The requirements set forth in the preceding paragraphs will be fully satisfied if the Government of Japan fulfills the same within its competence and in conformity with the applicable laws of Japan.

I have the honor to inform Your Excellency that the foregoing understandings are acceptable to the Government of Japan and request Your Excellency to be good enough to confirm that they are also acceptable to the Government of the United States of America.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

RYUJI TAKEUCHI

His Excellency John Foster Dulles  
Secretary of State of the United States of America

## II

*The Acting Secretary of State to the Japanese Chargé d'Affaires ad interim*

DEPARTMENT OF STATE  
WASHINGTON

January 21, 1954

Sir :

I acknowledge receipt of your note of January 21, 1954 reading as follows :

[See note I]

I confirm that the understandings set forth in your note are also acceptable to the Government of the United States of America.

Accept, Sir, the renewed assurances of my high consideration.

For the Acting Secretary of State :

Walter S. ROBERTSON

The Honorable Ryuji Takeuchi  
Chargé d'Affaires ad interim of Japan

---